



EN Mounting instructions for roller blinds
Chain mechanism

NL Ophanginstructie rolgordijn
Kettingmechanis

F Mode de fixation du store enrouleur
Mécanisme à chaînette

D Aufhängeanleitung Rollo
Kettenmechanismus

DK Monteringsvejledning for rullegardiner
Kædemekanisme

S Monteringsinstruktioner för rullgardin
Kedjemekanism

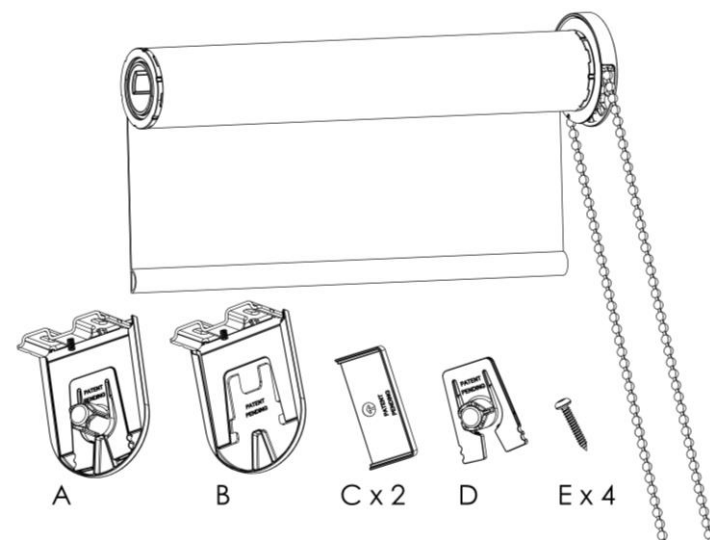
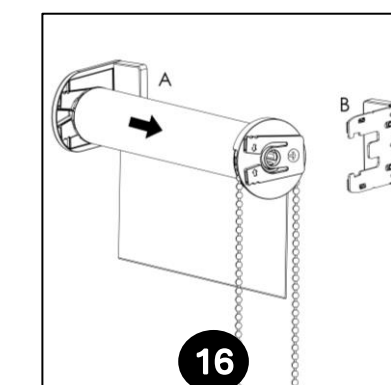
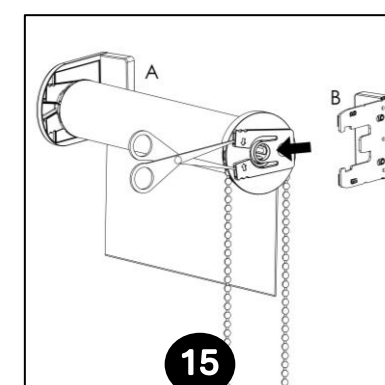
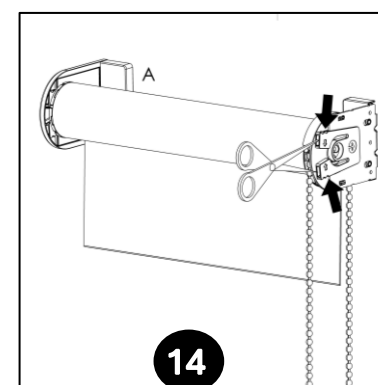
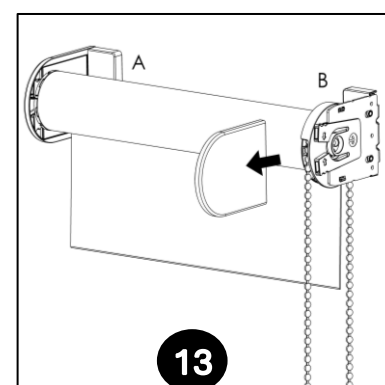
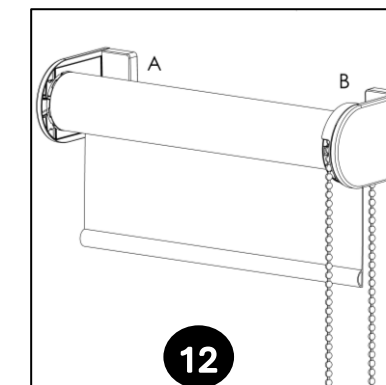
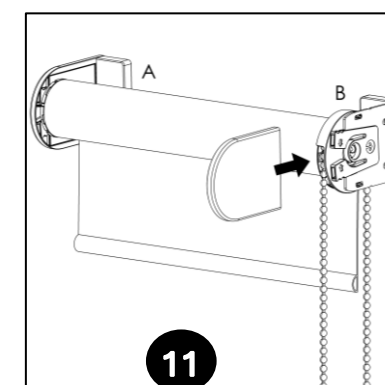
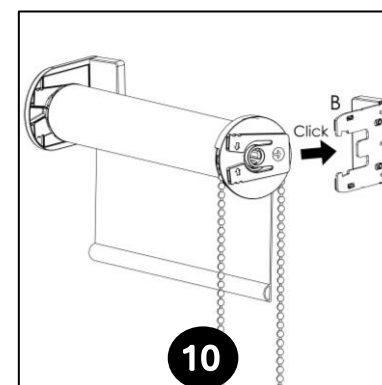
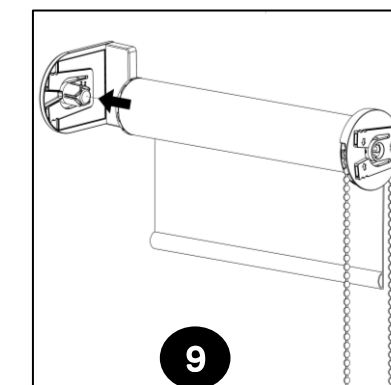
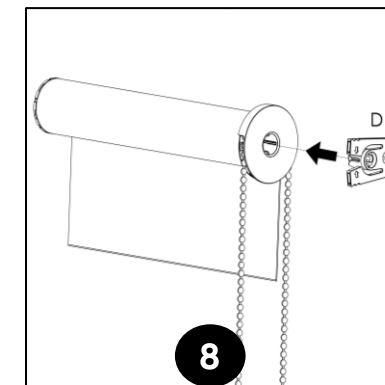
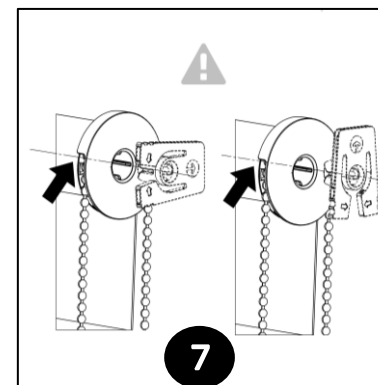
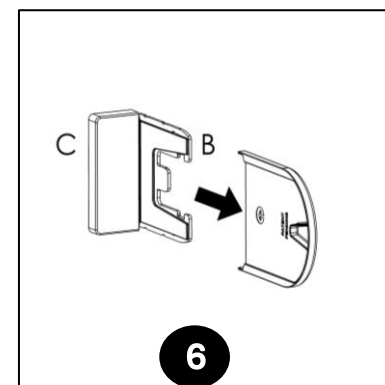
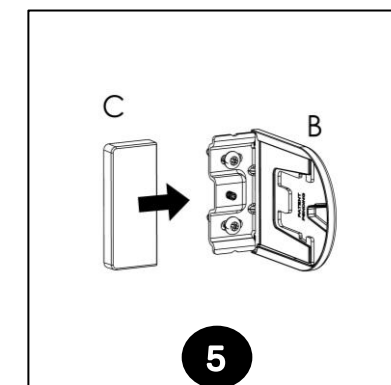
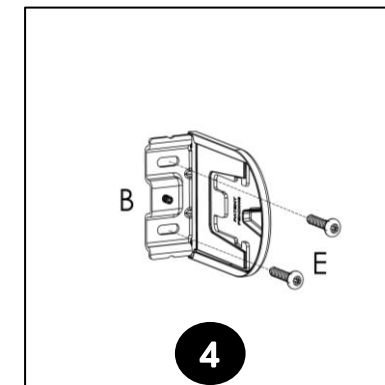
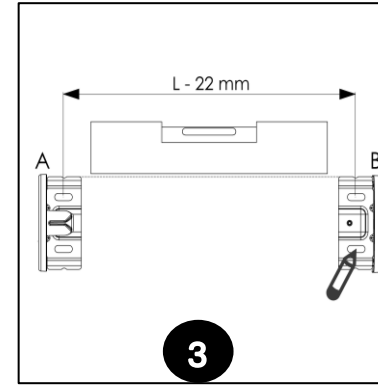
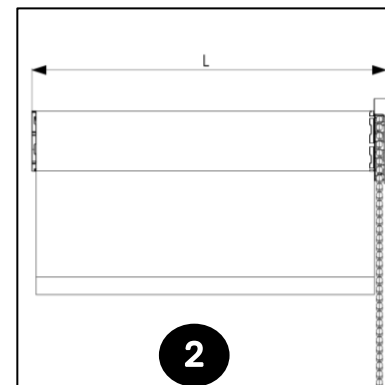
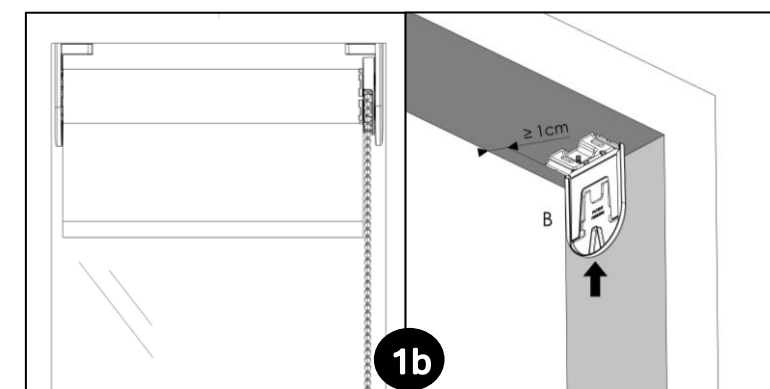
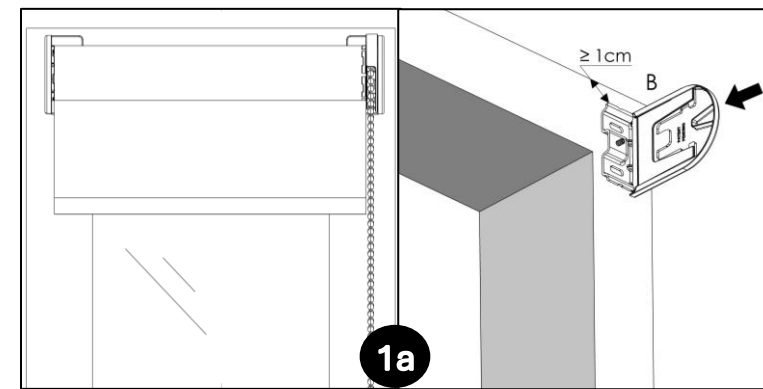
N Monteringsanvisning for rullegardin
Kjedemekanisme

PL Instrukcja montażu rolety
Mechanizm łańcuszkowy

E Instrucciones para colgar la cortina enrollable
Mecanismo de cadena

I Istruzioni di montaggio per tenda avvolgibile
Meccanismo di avvolgimento

P Instruções de suspensão da cortina de rolo
Mecanismo da Corrente



EN Mounting options (1a) outside mount / on the wall (1b) inside mount / on the ceiling Determine bracket interval (2) The total width of the blind, including brackets, is given on the package. If this is no longer available, it may be determined as follows: L = rollerblind, including mechanism. Distance between brackets = L + 6mm Positioning (3) Mark the positions of the brackets (A)(B) on the window frame. ATTENTION: The roller blind must be installed level! (4) Screw the brackets in place. ATTENTION: pre-drill screw holes if necessary. (5) Attach the covers (C) over the brackets (A)(B). (6) Remove the cover from the bracket (B). (7) Ensure proper positioning of the mechanism/chain. (8) Insert the slider (D) into the mechanism. (9) Place the roller blind into bracket (A). (10) Insert the mechanism side of the roller blind into bracket (B). (11) Attach the end cap to bracket (B). Disassembly (13) Remove the end cap from side (B). (14) Squeeze the slider with scissors. (15) Remove the roller blind from one side. (16) Repeat the same on the other side.	FR Possibilités de montage (1a) montage extérieur / sur le mur (1b) montage intérieur / au plafond Déterminer l'intervalle entre les supports (2) La largeur totale du store, y compris les supports, est indiquée sur l'emballage. Si elle n'est plus disponible, elle peut être déterminée comme suit : L = store, y compris le mécanisme. Distance entre les supports = L + 6 mm Positionnement (3) Marquez les positions des supports (A)(B) sur le cadre de la fenêtre. ATTENTION : Le store doit être installé de niveau ! (4) Visser les supports en place. ATTENTION : prépercez les trous de vis si nécessaire. (5) Fixer les couvercles (C) sur les supports (A)(B). (6) Retirez le couvercle du support (B). (7) Veiller au bon positionnement du mécanisme/de la chaîne. (8) Insérer la glissière (D) dans le mécanisme. (9) Placer le store dans le support (A). (10) Insérer le côté mécanisme du store dans le support (B). (11) Fixer le capuchon d'extrémité au support (B). Démontage (13) Retirer le capuchon d'extrémité du côté (B). (14) Presser le curseur avec des ciseaux. (15) Retirer le store d'un côté. (16) Répéter l'opération de l'autre côté.	DA Monteringsmuligheder (1a) udvendig montering / på væggen (1b) indvendig montering / i loftet Bestem beslagsintervallet (2) Persiennens samlede bredde, inklusive beslag, er angivet på pakken. Hvis den ikke længere er tilgængelig, kan den bestemmes på følgende måde: L = rullegardin, inklusive mekanisme. Afstand mellem beslag = L + 6 mm Placering (3) Marker placeringen af beslagene (A)(B) på vinduesrammen. OBS: Rullegardinet skal monteres i vater! (4) Skru beslagene på plads. OBS: Forbor skruehuller, hvis det er nødvendigt. (5) Sæt dækslerne (C) på over beslagene (A)(B). (6) Fjern dækslet fra beslaget (B). (7) Sørg for korrekt placering af mekanismen/kæden. (8) Sæt skyderen (D) ind i mekanismen. (9) Placer rullegardinet i beslaget (A). (10) Sæt mekanismesiden af rullegardinet ind i beslaget (B). (11) Sæt endedækslet på beslag (B). Afmontering (13) Fjern endedækslet fra siden (B). (14) Klem skyderen sammen med en saks. (15) Fjern rullegardinet fra den ene side. (16) Gentag det samme på den anden side.	NO Monteringsalternativer (1a) utvendig montering / på veggen (1b) innvendig montering / i taket Bestem brakettintervall (2) Den totale bredden på persiennen, inkludert braketter, er oppgitt på pakken. Hvis denne ikke lenger er tilgjengelig, kan den bestemmes på følgende måte: L = rullegardin, inkludert mekanisme. Avstand mellom brakettene = L + 6 mm Posisjonering (3) Merk av posisjonene til brakettene (A)(B) på vinduskarmen. OBS: Rullegardinen må monteres i vater! (4) Skru brakettene på plass. OBS: Forbor skruehull om nødvendig. (5) Fest dekslene (C) over brakettene (A)(B). (6) Fjern dekelet fra braketten (B). (7) Sørg for at mekanismen/kjeden er riktig plassert. (8) Sett glidebryteren (D) inn i mekanismen. (9) Plasser rullegardinen i braketten (A). (10) Sett mekanismesiden av rullegardinen inn i braketten (B). (11) Fest endehetten til braketten (B). Demontering (13) Fjern endehetten fra siden (B). (14) Klem sammen glidebryteren med en saks. (15) Fjern rullegardinen fra den ene siden. (16) Gjenta det samme på den andre siden.	ES Opciones de montaje (1a) montaje exterior / en la pared (1b) montaje interior / en el techo Determine el intervalo entre soportes (2) La anchura total de la persiana, incluidos los soportes, se indica en el embalaje. Si ya no está disponible, puede determinarse de la siguiente manera: L = cortina enrollable, incluido el mecanismo. Distancia entre soportes = L + 6 mm Posicionamiento (3) Marque las posiciones de los soportes (A)(B) en el marco de la ventana. ATENCIÓN: ¡La cortina enrollable debe instalarse nivelada! (4) Atornille los soportes. ATENCIÓN: si es necesario, taladre previamente los agujeros para los tornillos. (5) Coloque las tapas (C) sobre los soportes (A)(B). (6) Retire la tapa del soporte (B). (7) Asegúrese de que el mecanismo/cadena está bien colocado. (8) Introduzca la corredera (D) en el mecanismo. (9) Coloque la persiana enrollable en el soporte (A). (10) Inserte el lado del mecanismo de la cortina enrollable en el soporte (B). (11) Fije la tapa en el soporte (B). Desmontaje (13) Retire la tapa del lateral (B). (14) Apriete la corredera con unas tijeras. (15) Retire la persiana enrollable de un lado. (16) Repita lo mismo en el otro lado.	PT Opções de montagem (1a) montagem exterior / na parede (1b) montagem interior / no teto Determinar o intervalo dos suportes (2) A largura total da persiana, incluindo os suportes, é indicada na embalagem. Se esta já não estiver disponível, pode ser determinada da seguinte forma: L = estore, incluindo o mecanismo. Distância entre os suportes = L + 6 mm Posicionamento (3) Marque as posições dos suportes (A)(B) no caixilho da janela. ATENÇÃO: O estore deve ser instalado nivelado! (4) Aparafusar os suportes no sítio. ATENÇÃO: se necessário, efetuar previamente os furos para os parafusos. (5) Colocar as tampas (C) sobre os suportes (A)(B). (6) Retirar a tampa do suporte (B). (7) Assegurar o posicionamento correto do mecanismo/cadeia. (8) Introduzir a correção (D) no mecanismo. (9) Colocar o estore no suporte (A). (10) Introduzir o lado do mecanismo da persiana no suporte (B). (11) Fixar a tampa da extremidade no suporte (B). Desmontagem (13) Retirar a tampa da extremidade do lado (B). (14) Apertar o cursor com uma tesoura. (15) Retirar o estore de um lado. (16) Repetir o mesmo procedimento no outro lado.
---	---	--	--	--	--

NL

Montagemogelijkheden

(1a) Op het kozijn/tegen de muur

(1b) Tegen het plafond/kozijn

Bepalen steunafstand

(2) De totale breedte van het rolgordijn, inclusief steunen, staat vermeld op de verpakking.

Als deze niet (meer) bekend is, kan deze als volgt worden bepaald:

L = rolgordijn inclusief mechanisme.

Steunafstand = L + 6 mm.

Plaatsing

(3) Markeer de posities van de steunen (A)(B) op het kozijn.

LET OP: Het rolgordijn moet waterpas geplaatst worden!

(4) Schroef de steunen vast.

LET OP: schroefgaten zonodig voorboren.

(5) Monteer de kapjes (C) over de steunen (A)(B).

(6) Verwijder de kap van de steun (B).

(7) Zorg voor een goede positie van het mechanisme/de ketting.

(8) Plaats de schuif (D) in het mechanisme

(9) Plaats het rolgordijn in de steun (A).

(10) Plaats de mechaniekgzijde van het rolgordijn in de steun (B).

(11) Plaats de eindkap op de steun (B).

Demonteren

(13) Verwijder de eindkap aan de zijkant (B).

(14) Knijp de schuif met de schaar dicht.

(15) Verwijder het rolgordijn aan één kant.

(16) Doe hetzelfde aan de andere kant.

DE

Montagemöglichkeiten

(1a) Außenmontage / an der Wand

(1b) Innenmontage / an der Decke

Halterungsabstand bestimmen

(2) Die Gesamtbreite der Jalousie inklusive Halterungen ist auf der Verpackung angegeben. Sollte diese nicht mehr vorhanden sein, kann sie wie folgt ermittelt werden:

L = Rollo, einschließlich Mechanismus.

Abstand zwischen den Beschlägen = L + 6mm

Positionierung

(3) Markieren Sie die Positionen der Halterungen (A)(B) auf dem Fensterrahmen.

ACHTUNG: Das Rollo muss waagerecht montiert werden!

(4) Schrauben Sie die Halterungen fest.

ACHTUNG: Schraubenlöcher vorbohren, falls erforderlich.

(5) Bringen Sie die Abdeckungen (C) über den Trägern (A)(B) an.

(6) Entfernen Sie die Abdeckung von der Halterung (B).

(7) Achten Sie auf die richtige Positionierung des Mechanismus/der Kette.

(8) Setzen Sie den Schieber (D) in den Mechanismus ein.

(9) Setzen Sie das Rollo in die Halterung (A).

(10) Führen Sie die Seite des Mechanismus des Rollos in die Halterung (B) ein.

(11) Befestigen Sie die Endkappe an der Halterung (B).

Démontage

(13) Entfernen Sie die Endkappe von der Seite (B).

(14) Drücken Sie den Schieber mit einer Schere zusammen.

(15) Entfernen Sie das Rollo von einer Seite.

(16) Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

SV

Monteringsalternativ

(1a) utvändigt montage / på vägg

(1b) invändigt montage / i taket

Bestäm konsolintervallet

(2) Persiennens totala bredd, inklusive konsoler, anges på förpackningen. Om denna uppgift inte längre finns tillgänglig kan den bestämmas enligt följande:

L = rullgardin, inklusive mekanism.

Avstånd mellan konsolerna = L + 6 mm

Positionering

(3) Marker placeringen af beslagene (A)(B) på vinduesrammen.

OBS: Rullegardinet skal monteres i vater!

(4) Skru beslagene på plads.

OBS: Forbor skruehuller, hvis det er nødvendigt.

(5) Sæt dækslerne (C) på over beslagene (A)(B).

(6) Fjern dækslet fra beslaget (B).

(7) Sørg for korrekt placering af mekanismen/kæden.

(8) Sæt skyderen (D) ind i mekanismen.

(9) Placer rullegardinet i beslaget (A).

(10) Sæt mekanismesiden af rullegardinet ind i beslaget (B).

(11) Sæt endedækslet på beslag (B).

Afmontering

(13) Fjern endedækslet fra siden (B).

(14) Klem skyderen sammen med en saks.

(15) Fjern rullegardinet fra den ene side.

(16) Gentag det samme på den andre siden.

PL

Opcje montażu

(1a) montaż zewnętrzny / na ścianie

(1b) montaż wewnętrzny / na suficie

Określenie odstępów między wspornikami

(2) Całkowita szerokość rolety wraz ze wspornikami podana jest na opakowaniu. Jeśli dane te nie są już dostępne, można je określić w następujący sposób:

L = roleta wraz z mechanizmem.

Odległość między wspornikami = L + 6 mm

Pozycjonowanie

(3) Zaznacz pozycje wsporników (A)(B) na ramie okna.

UWAGA: Roleta musi być zamontowana poziomo!

(4) Przykręć wsporniki na miejscu.

UWAGA: w razie potrzeby nawierć otwory na śruby.

(5) Zatożyć osłony (C) na wsporniki (A)(B).

(6) Zdjąć pokrywę ze wspornika (B).

(7) Upewnij się, że mechanizm/łańcuch jest prawidłowo ustawiony.

(8) Włożyć suwak (D) do mechanizmu.

(9) Umieścić roletę we wsporniku (A).

(10) Włożyć roletę od strony mechanizmu do wspornika (B).

(11) Przymocować zaślepkę do wspornika (B).

Demontaż

(13) Ta bort ändlocket från sidan (B).

(14) Kläm ihop skjutreglaget med en sax.

(15) Ta bort rullgardinen från ena sidan.

(16) Upprepa samma sak på den andra sidan.

IT

Opzioni di montaggio

(1a) montaggio esterno / a parete

(1b) montaggio interno / a soffitto

Determinare l'intervallo delle staffe

(2) La larghezza totale della tenda, incluse le staffe, è indicata sulla confezione. Se non è più disponibile, si può determinare come segue:

L = tenda a rullo, compreso il meccanismo.

Distanza tra le staffe = L + 6 mm

Posizionamento

(3) Segnare le posizioni delle staffe (A)(B) sul telaio della finestra.

ATTENZIONE: l'avvolgibile deve essere installato in piano!

(4) Avvitare le staffe in posizione.

ATTENZIONE: se necessario, preforare i fori per le viti.

(5) Applicare le coperture (C) sulle staffe (A)(B).

(6) Rimuovere il coperchio dalla staffa (B).

(7) Verificare il corretto posizionamento del meccanismo/catena.

(8) Inserire il cursore (D) nel meccanismo.

(9) Inserire l'avvolgibile nella staffa (A).

(10) Inserire il lato del meccanismo dell'avvolgibile nella staffa (B).

(11) Fissare il tappo terminale alla staffa (B).

Smontaggio

(13) Rimuovere il tappo terminale dal lato (B).

(14) Schiacciare il cursore con le forbici.

(15) Rimuovere l'avvolgibile da un lato.

(16) Ripetere l'operazione sull'altro lato.